



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Βαθμός Ασφαλείας:
Να διατηρηθεί μέχρι:

{ 7 ΔΕ 2010

Μαρούσι, 2- 12- 2010
Αρ.Πρωτ. Βαθμός Προτερ.
135983/ΙΗ

Ταχ. Δ/ση : Α. Παπανδρέου 37
Τ.Κ. – Πόλη : 151 80 ΜΑΡΟΥΣΙ
Ιστοσελίδα : www.yperth.gr
Τηλέφωνο : 210-344 23 20
FAX : 210-344 32 45
GKOSK

ΠΡΟΣ : Τη Βουλή των Ελλήνων
Διεύθυνση Κοινοβουλευτικού
Ελέγχου
✓ Τμήμα Ερωτήσεων

ΚΟΙΝ: Βουλευτή κ.
- Μιχάλη Μπεκίρη
(Δια της Βουλής των Ελλήνων)

ΘΕΜΑ : «Απάντηση στην Ερώτηση
με αριθμό 5489/26-10-2010»

Απαντώντας στην Ερώτηση με αριθμό 5489/26-10-2010, την οποία κατέθεσε ο Βουλευτής κ. Μιχάλης Μπεκίρης σχετικά με τις εθνικιστικές αναφορές στα σχολικά εγχειρίδια της Αλβανίας, σας κάνουμε γνωστά τα ακόλουθα:

Η Διακρατική Επιτροπή των Υπουργείων Παιδείας των δύο χωρών που είχε συσταθεί επί Υπουργού Εθνικής Παιδείας Γεράσιμου Αρσένη αποτελεί τη βάση για τη συνέχιση των προσπάθειών του Υπουργείου Παιδείας, Διά Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων για την εξάλειψη των εθνικιστικών αναφορών στα σχολικά εγχειρίδια.

Στο πλαίσιο των διατάξεων: α. της Μορφωτικής Συμφωνίας Ελλάδος - Αλβανίας, (άρθρο 1, παρ. ια' και άρθρο 10) και β. του τελευταίου Μορφωτικού Προγράμματος των δύο χωρών για τα έτη 2003-2005, (άρθ. 1.2.6.), το οποίο δεν έχει ανανεωθεί, προβλέπεται η σύσταση μιας Μικτής Επιτροπής Εμπειρογνημόνων για την αντικειμενική παρουσίαση της ιστορίας, γεωγραφίας, πολιτισμού και οικονομίας της μίας χώρας, στα σχολικά εγχειρίδια της άλλης.

Η πρώτη συνάντηση της εν λόγω Επιτροπής πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα (28-29 Ιουνίου 2007).

Από ελληνικής πλευράς στην Μικτή Επιτροπή μετείχαν οι:

1. Σταθάτος Στέφανος, Πρέσβυς ε.τ.
2. Καραπιδάκης Νικόλαος, Καθηγητής του Ιονίου Πανεπιστημίου
3. Κυρκίνη-Κούτουλα Αναστασία, Σύμβουλος Φιλολόγων του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου
4. Ισμυρλιάδου Αδελαΐδα, Σχολική Σύμβουλος Φιλολογίας (γνώστης της Αλβανικής)
5. Κωφός Ευάγγελος, Βαλκανιολόγος - εμπειρογνώμων του Υπουργείου Εξωτερικών

6. Τζόβας Ιωάννης, Σύμβουλος Πρεσβείας Α΄, εκ μέρους της αρμοδίας Α3 Δ/σης Χωρών Νοτιοανατολικής Ευρώπης του Υπουργείου Εξωτερικών.

Από αλβανικής πλευράς μετείχαν οι:

1. Neritan Ceka
2. Arben Puto
3. Valentina Duka
4. Ana Lala
5. Shaban Shinani
6. Fatmiroshe Xhemali

Στη συνάντηση, η οποία έλαβε χώρα στην Αθήνα στο κτίριο «Κ. Παλαμάς» του Πανεπιστημίου Αθηνών, έγινε μία σύντομη παρουσίαση του εκπαιδευτικού συστήματος των δύο χωρών, καθώς επίσης και της διαδικασίας που ακολουθείται για την συγγραφή των σχολικών εγχειριδίων.

Η ελληνική πλευρά έθεσε το ζήτημα αναφορών οι οποίες είχαν εντοπιστεί από την κα. Ισμουρλιάδου στα τότε διαθέσιμα αλβανικά εγχειρίδια, και οι οποίες δεν προήγαγαν τις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών. Ο πρόεδρος των αλβανών εμπειρογνωμόνων είχε υποσχεθεί ότι ανάλογες αναφορές θα απαλείφονταν στα νέα αλβανικά σχολικά βιβλία.

Μετά το πέρας της συνάντησης αυτής, εξεδόθη κοινό ανακοινωθέν το οποίο και επισυνάπτεται.

Με τις αποφάσεις 135969/Ι/22-10-2008 και 156808/Ι/04-12-2008, τροποποιήθηκε η σύσταση του ελληνικού τμήματος της Μικτής Επιτροπής Εμπειρογνωμόνων, με μέλη τους κάτωθι:

1. Βασιλάκη Αδαμάντιο, Πρέσβη ε.τ.
2. Σφέτα Σπυρίδωνα, Επίκουρο Καθηγητή στο Τμήμα Ιστορίας & Αρχαιολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.
3. Κυρκίνη – Κούτουλα Αναστασία, Σύμβουλο του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου.
4. Ισμουρλιάδου Αδελαΐδα, Σχολική Σύμβουλο Φιλολόγων.
5. Κωφό Ευάγγελο, Βαλκανιολόγο-Εμπειρογνώμονα του ΥΠΕΞ.
6. Κουκουλοπούλου Δέσποινα, Σύμβουλο Πρεσβείας Β΄.
7. Παπαδάκη-Παπααρηγοράκη Μελπομένη, Δ/ντρια Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων του Υ.Π.Ε.Π.Θ.

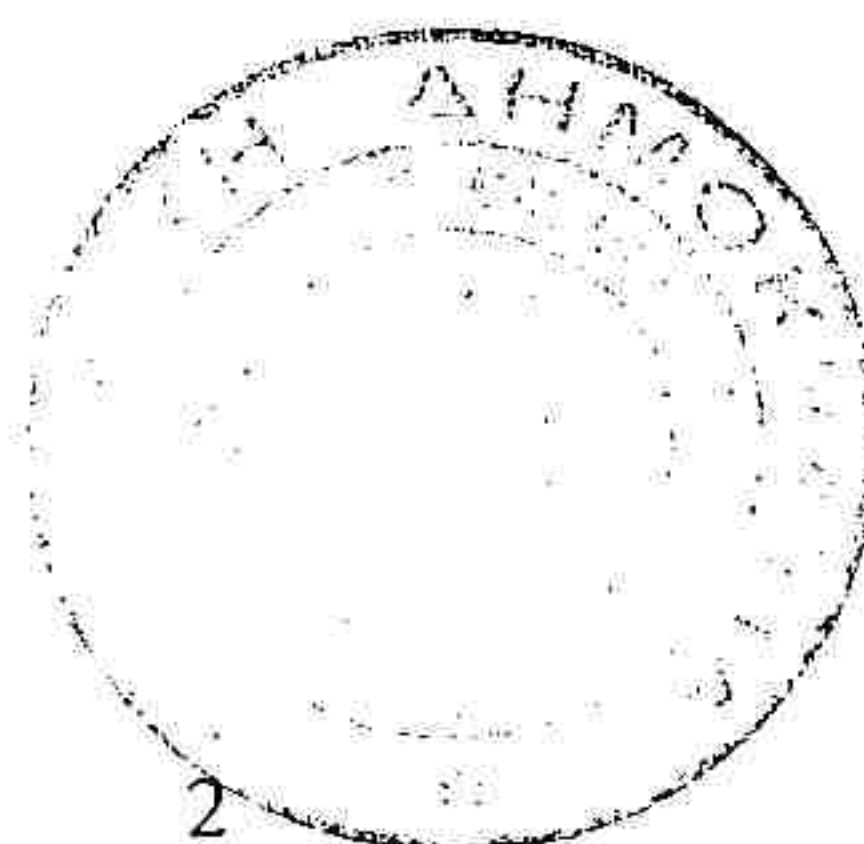
Με την ανωτέρω σύνθεση η Επιτροπή δεν συνεκλήθη ποτέ, όπως επίσης πάγωσε και η διαδικασία ανανέωσης του Μορφωτικού Προγράμματος λόγω της γενικότερης στάσης της Αλβανίας για τα εκπαιδευτικά ζητήματα.

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΦΩΤΕΙΝΗ ΓΕΝΝΗΜΑΤΑ

Εσωτερική διανομή

1. Γραφείο κ. Υπουργού
2. Γραφείο κ. Αν. Υπουργού
3. Τ.Κ.Ε.



ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Σύμφωνα με το Πρόγραμμα Μορφωτικής Συνεργασίας Ελλάδας - Αλβανίας συνήλθε στις 28 και 29 Ιουνίου 2007 στην Αθήνα, σε πρώτη συνεδρίαση, η μικτή Ελληνο - Αλβανική Επιτροπή εμπειρογνωμόνων για τη μελέτη των σχολικών εγχειριδίων Ιστορίας, Γεωγραφίας, Γλώσσας και Πολιτισμού.

Κατά την πρώτη αυτή συνάντηση οι δύο αντιπροσωπείες, αφού συμφώνησαν για την ημερήσια διάταξη και για τον τρόπο εργασίας της Επιτροπής, ανταλλάξαν απόψεις για τους στόχους και τη φιλοσοφία των εκπαιδευτικών συστημάτων της κάθε χώρας. Επίσης, η κάθε αντιπροσωπεία από την πλευρά της εξήγησε αναλυτικά τις γενικές αρχές πάνω στις οποίες θα πρέπει να βασίζεται η διδασκαλία της Ιστορίας, οι οποίες και απηχούν τις προτροπές του Συμβουλίου της Ευρώπης και της UNESCO. Τέλος, μέλη των δύο αντιπροσωπειών ανέλυσαν διεξοδικά τον τρόπο συγγραφής, εγκρίσεως και εκδόσεως των σχολικών εγχειριδίων.

Η αλβανική πλευρά προσφέρθηκε να φιλοξενήσει με τη σειρά της, το προσεχές φθινόπωρο στην Αλβανία, την επόμενη συνάντηση της Επιτροπής, συνάντηση της οποίας η ακριβής ημερομηνία θα καθοριστεί δια της διπλωματικής οδού.

Αθήνα, 29.6.2007